

## 赖山阳与赏石爱好

佐藤利行·赵建红

在中国的六朝时代，东晋·干宝所编撰的《搜神记》卷四中有这样一则故事。（注①）

豫章有戴氏女，久病不差。见一小石，形像偶人。女谓曰，尔有人形，岂不是神。能差我宿疾者，吾将重汝。其夜，梦有人告之，吾将祐汝。自后疾渐差。遂为立祠山下。戴氏为巫，故名戴侯祠。

值得注意的是，故事中的戴氏女捡到了一块状如人形的小石头并对其祷告。这个故事不仅作为反映当时人与石头关系的一则重要资料，它与今日的赏“姿石（酷似人或某种动植物的石头）”爱好亦有相通之处，耐人寻味。此次涉及到的山阳遗留下来的爱石之中，就有状如观音像或是寿星老人的所谓“姿石”。

赏石文化，在日本被称为“水石”。“水石”作为具有代表性的日本传统文化之一，与“盆栽”一起自明治以后，就成为文人爱好的双璧。所谓“水石”，是将一块自然石作为鉴赏对象，从中联想到自然山水而自得其乐。现在一般是把石头置于铺满细沙的水盘上再注入水来观赏，或是直接将石头安置在木制的台座上观赏。这种水石爱好不仅在日本国内，在亚洲各国也拥有众多的爱好者，甚至以水石的音译“SUISEKI”之名远及欧美。

赖山阳（一七八〇～一八三二）堪称是奠定了现代石趣爱好基础的创始者。以下，小论就通过他的诗文，来考察山阳的赏石爱好。

### 二

在考察山阳赏石爱好之前，我们先来统观一下日本赏石文化的历史。（注②）日本赏石文化的史料最早出现于镰仓时代禅林社会的诗文中。下面让我们来看一下中严円月（一三〇〇～一三七五）的诗。

中严円月作过一首《谢盆石诗》，其序中这样写道：（注③）

友人正仲师，得奇石于伊势志摩海滨，厝诸盆。盆广尺有二寸，其纵过广五寸。细砂布底，如绿玉屑。亦势州产，可爱也。终归之予机案。宛有五岳势。用双手可持，夜移之阶下，以受风露涵飏。昼亦机案为玩好具。昔吾祖居礪阴时，天竺飞来讲徒供石。祖作赋喜之。其中有言，石眠人兮犹人视石。而今此岩虽蕞微，坚钢如金。金石交固，不可渝之效软。诗而为谢云。

根据这则序，我们可以知道中严的友人正仲彦贞在伊势志摩海岸捡到一块奇石，将其放在盆中赏玩。而中严最终从彦贞那里得到了这块有趣的石头。从“终归之予机案”这句中我们可以看出，中严对彦贞的这块石头思慕已久。现在他终于如愿以偿地得到了这块可以容于一掌间的小石头，于是充满感激之情作了以下这首诗。

遗我方盆才尺余  
是中能得纳方輿  
大嵩大华衡恒岱  
不出寻常许绮疏

这首诗还付有这样一句，“壬子夏五，东海一泓子自书于口之所”。由此可知，中严作这首诗是在应安五年五月他七十四岁的时候。我们可以想象到，中严就是这样望着这块放在一尺见方的长方形盆中的石块，神驰五岳（嵩山·华山·衡山·恒山·岱山）的。

中严还有一首诗叫作《求菖蒲》。（注④）这首诗中附有一序：

行庭忽见盆菖蒲。不知其措之者为谁也。诗以干之，欲永属吾也。

序中说道，“走在庭中，忽然看到一盆菖蒲，不知是谁放在那里的。于是将自己想得到这盆菖蒲的心情写在诗中，使它成为美好的记忆永远属于自己”。这是一首五言十二句的诗。

我自筑阳埽，空庭日日游。空庭有何物，雪消兰芽抽。  
菖蒲不知主，瓷瓿横蟠虬。鬼神非吾畏，坡仙语可羞。  
正是鄙薄者，欲之未敢偷。愿言情人意，惠斯青发规。

从这首诗中我们可以知道，当时人们有把菖蒲栽种在盆中观赏的习惯。这种爱好也就是所谓的盆栽，相对与把石头摆在水盘里观赏的爱好。

本来，在把石块置于盆中单独鉴赏之前，人们曾经在石块上插上石菖，以石为山，以石菖为草木来鉴赏。例如无学祖元（一二二六～一二八六）就留下了《太守送菖蒲石》这样一首诗。（注⑤）

一峰寒浸碧琉璃  
浪打枯严水半欹  
髻髻去年天海外  
客帆初到博多时

祖元为宋代明州人士，在他主持中国五山禅林中的天童山景德寺时，被北条时宗（一二五一～一二八四）迎到日本。这是为答谢相模太守时宗送来菖蒲石所作的一首诗。诗中将坐落于青瓷水盘盈盈碧水中的水石看作岛屿，将随风荡漾的水面看作波浪。凝视着眼前的此石此景，诗人忽然想起去年从天海彼岸的中国初至日本博多时的情景。

此外，和祖元一同东渡日本的中国僧人还有镜堂觉円（一二四三～一三〇六）。觉円也留下了一首题为《菖蒲石》的诗。（注⑥）

碧玉盘中水石间  
根蟠九节剑芒寒  
清标富足梦窗底  
三岛十洲谁共看

青瓷水盘中的石块旁蟠卷着石菖根，石菖的枝叶尖尖伸展。望着明月映照的水盘，仿佛看到了“三岛”（蓬莱·方丈·瀛洲）、“十洲”（祖洲·瀛洲·玄洲·炎洲·长洲·元洲·流洲·生洲·凤麟洲·聚窟洲）那样的神仙世界。但是遗憾的是身边却没有和我共赏的人。诗中的“九节”就是指菖蒲。《神仙传》中有其典故。据说，“汉武帝登嵩山。……夜，忽有仙人曰，吾九疑之神。闻，中岳石上有菖蒲一寸九节。以之服可长生。故来采之”。

这首诗明显咏的就是石块和菖蒲相搭配的情景。下面还有觉円所作的《菖蒲》一诗。

根髭挺特孰栽培  
疑是昆仑仙岛来  
清若芝兰香透顶  
咸观鼓舞乐春台

这首诗和上首中严的诗一样，写的是栽培石菖来欣赏的事。

从这些例子可以看出，初期的盆石是在石头上插上石菖，将它们置于盛满水的水盘里来观赏的。后来在人们放弃了这种形式，不插石菖，在水盘里仅摆放石头来观赏。于此不同，当时还有一种只栽培石菖来观赏的文化。

中严円月的恩师虎关师练（一二七八～一三四六）作过《盆石赋》（《济北集》卷一）一诗。据说，师练年轻时拥有好有儿盆蒲石（插着石菖的水石盆景），对此爱不释手。但是随着人到中年，逐渐失去了对蒲石的爱好。现在已步入暮年的他，为了消暑忽然想起了以前的蒲石。

课童子之使，令收拳石于墙角，拂盆埃而注清冷，外瓷青而底沙白。

让童子从墙角拾来拳头大小的石头，拂去尘埃注入清水，然后将其放在布满白色细沙的青瓷盘内，于是

乎清凉顿生。可是，

客见笑而言，“清则清矣。争奈其髡何”。

客人见此却笑着说，“清凉倒是清凉，但是为什么剃光它的头发，给它上了髡刑呢？”这里说的“髡”就是针对盆景里只有石头而没有插石菖而言的。

师练对曰，

昔予之登富峰也，跻攀者凡三日。二日出入大林巨树之间。三朝绝无寸草之绿矣。唯岩石之岫峤，紫红之砂砾而已。如此者数十里，遂至绝顶之岑岬。不特富峰也，乔岳皆不有植物矣。登临之者不嫌髡，唯爱其峻拔矣。

师练以自己登富士山为例，指出虽然高山上草木不生，但是登山者却对此并不嫌弃，只是一味地爱着它的高大巍峨。最后师练断言，

子之嫌髡者，其阜垤乎。予之不嫌者，其绝丘乎。

根据上述《盆石赋》中的论战可以看出，在虎关师练的时代，不插石菖而只将石头置于水盘中来单独欣赏的作法已经产生了。而这种鉴赏方法则被今日水石爱好者们原封不动地继承了下来。

以上，我们统观了禅林社会中赏石爱好的情况。而把这种只局限于特别社会群体中的高雅爱好推广到一般社会的人则是山阳，下面就让我们来看一下山阳的赏石爱好。

### 三

山阳（一七八〇～一八三二）爱石成癖，据说在他晚年的书斋“山紫水明处”的后院里就有一座由废弃的石块堆积成的小山。山阳总是给大原女零钱让其在加茂川上流采石，然后从中选出自己喜爱之物，而其它的石头就扔在书斋的后院里，于是乎日积成山。（注⑦）下面，我们从山阳的诗中来看一下他的赏石情趣。

山阳写过一首《文房七咏》诗。（注⑧）这是山阳为自己所珍爱的七种文具作的诗。此七珍即是花瓶（古铜胆样）·砚台（紫质绿眼，雕为海龙）·砚水壶（三足蟾蜍）·镇纸（水晶蹲螭）·研山（豫产）·笔洗（蛮物古铜，含师所贻）·画卷（明王屿江南春晓图产）。在这首诗前附有一序。

初冬夜深读书。偶见瓶花，嫣然可爱。为作诗。顾瓶侧诸物，皆习使令者，不可无诗。遂各赠六句。

山阳为七珍各作了一首六句诗，其中咏《研山》诗如下：

## 研山 豫产

两峰如削成，一峰悬欲坠。  
 拳大具洞壑，时见吐云气。  
 谁知研池侧，迤迤南海翠。

此研山的石材本来是伊豫松山的野间竹阴的爱石。竹阴上京之际曾携此爱石，山阳见之欲得，遂与竹阴达成交易以诗易石。据说山阳作了很长的诗篇来换这块石头。在下面这首诗的序里可以看到此事的经过。

(注⑨)

伊豫野间生，携一研山，甚奇。余见欲得之。生曰，“苟谢以诗，不敢不割爱”。因用东坡仇池石韵，赋赠。

其诗这样写道：

希荣爱朱紫，好色思粉绿。老悟一身外，百物皆蛇足。  
 独馀爱山障，殄秀未履腹。脚跟堪蹈云，尘里空瑟蹙。  
 渴瞻如调饥，譬羊阙刍牧。见君一拳奇，呀窞缩丘渎。  
 洞窈疑湧雾，峰秀如削玉。触我烟霞痼，发动按难伏。  
 昨夜灯生花，喜事忽可卜。辍君久周旋，与我新追逐。  
 何图坐市闾，居然抚山谷。烟云瞥过眼，髯苏戒物欲。  
 他日石易画，纷纷较直曲。孰与君旷怀，弃宝如此速。

这首诗是用苏东坡《仇池石》诗的韵所作成的。其中“绿·足·腹·蹙·牧·渎·玉·伏·卜·逐·谷·欲·曲·速”十四个韵字只字未换即成此诗，而且充分依据了原诗原意。

我们再来看一下苏东坡的《仇池石》。这首诗的序这样写道：

僕所藏仇池石，希代之宝也。王晋卿以小诗借观，意在于夺。僕不敢不借。然以此诗先之。

王晋卿寄诗东坡欲借览“仇池石”。东坡知其心怀夺爱之意，遂在借石之前作此诗相赠。

海石来珠宫，秀色如蛾绿。坡陀尺寸间，宛转陵峦足。  
 连娟二华顶，空洞三茅腹。初疑仇池化，又恐瀛州蹙。  
 殷勤峤南使，餽饷扬州牧。得之喜无寐，与汝交不渎。  
 盛以高丽盆，藉以文登玉。幽光先五夜，冷气压三伏。  
 老人生如寄，茅舍久未卜。一夫幸可致，千里常相逐。

风流贵公子，竄谪武当谷。见山应已厌，何事夺所欲。  
欲留嗟赵弱，宁许负秦曲。传观慎勿许，间道归应速。

关于此“研山”，山阳在文政五年（一八二二）五月二十五日写给篠崎小竹、武内确斋的信中这样说道：（注⑩）

此度、得一奇石、この主人ニ償候詩一首、是篠兄流の詩故、乞晒正候、思召ハ被仰下、反古ハ原氏后書中ニ御封被遺可被下下候。早々期后更候。……此詩、石癖の事故、米法ニテ認申候、其怪醜太甚。

信的大意是说，“此次，我得到一块奇石，为了补偿它的主人我作了一首诗。因为这首诗为篠兄之风格，所以希望能得到您的指正。改完之后请寄给我，盼望您早日回信，……这首诗，是一个爱石癖的故事，可以比得上米法了，连我自己都觉得过分”。山阳以“石癖”自称，其爱石之甚可见一斑。文中的“米法”指的就是那位以爱石之名和苏东坡并驾齐驱的米芾（字、元章）。

#### 四

以上，小论探讨了山阳的爱石爱好。本来山阳的爱石爱好来自其父春水（一七四六～一八一六）的熏陶。据说山阳曾从父亲春水那里得到过一块称为“加茂川产的雪屋”的小石，以此为契机，开始对石头产生了兴趣。“雪屋”就是被称为茅舍石的一种形似田家茅舍的小石块，山阳从春水那里得到了这块石头和春水亲笔书写的“雪屋”扁额。

反映春水赏石爱好的诗文也有一些，在此就引用其中的一首诗（注⑪）作为结尾来结束小论。春水和他的诗友柴野栗山在这首诗里咏的是（一七三六～一八〇七）一块采自乡里高松八栗山上的石头（铭为“栗山”或“五剑山”）。栗山最初作两句“栗栗栗山栗，化为五剑一”，春水在其后和了六句。这件事的经过我们可以从付在诗中的序中了解到。

栗翁之物也。盖其乡栗山之栗，化而为石。其形槎枒，其质玲珑，真可把玩。翁口占“栗栗栗山栗，化为五剑一”一二句，命余继之。栗山一曰五剑山云。

栗栗栗山栗，化为五剑一。  
能为千仞山，忽在方丈室。  
锋锷割忧愁，光芒照卷帙。  
造物似私君，非关缩地术。

（注）

⑩ 请参照《中国学论集》第十四号（安田女子大学中国文学研究会）《搜神记译注（十二）》。

- ② 关于我国的爱石赏石历史，丸岛秀夫在《日本爱石史》（石乃美社）中有详细叙述。小受其启迪颇多。
- ③ 《东海一沔别集》（玉村竹次编《五山文学新集》第四卷所收）。
- ④ 《东海一沔诗集》卷三。译注请参照增田知子《东海一沔诗集》（白帝社）。
- ⑤ 《佛光国师语录》卷八（《大正新修大藏经》卷八十所收）。
- ⑥ 《镜堂和尚语录》卷二（《五山文学新集》卷六所收）。在《语录》中作为偈颂收录了此诗并下面的《菖蒲》一诗。
- ⑦ 月刊《近代盆栽》（近代出版）通卷二九九号参照。
- ⑧ 《山阳先生遗稿》卷一。
- ⑨ 《山阳诗钞》卷六。
- ⑩ 《山阳书翰集》续编。
- ⑪ 《春水遗稿》卷五。